

Inhalt

	Seite
Vorwort	5
I. Die etymologische Herkunft des englischen Wortschatzes	9
1. Der lexikalische Mischcharakter des Englischen	9
2. Das inselgermanische Erbwortgut	12
3. Das nordgermanische Lehnwortgut	17
4. Das niederdeutsche und friesische Lehnwortgut	25
5. Das hochdeutsche Lehnwortgut	29
6. Das keltische Lehnwortgut	31
7. Das lateinische Lehnwortgut	35
8. Das griechische Lehnwortgut	48
9. Das französische Lehnwortgut	52
10. Das übrige romanische Lehnwortgut	63
11. Das übrige europäische Lehnwortgut	66
12. Das außereuropäische Lehnwortgut	66
13. Auswertung: Numerisch-statistisches und funktionales Verhältnis zwischen Erb- und Lehnwortgut	70
II. Der gemischte Wortschatz: Ursachen, Erscheinungsformen und Folgen der Sprachmischung	85
A. 1. Zum Sprachmischungsprozeß	85
2. Ursachen der Wortentlehnung	86
3. Formen des lexikalischen Lehnguts	89
a) Das Lehnwort	89
b) Vergleich: Erbwort – Lehnwort, Fremdwort – Hard Word	90
c) Lehnbildungen und Lehnbedeutungen	92
B. 1. Der Synonymenreichtum des Englischen	96
2. Urverwandtes idg. Wortgut im Englischen	100

	Seite
3. Breiten- und Tiefenwirkung des Lehnguts	101
4. Die Hard Words als sprachliches und soziales Problem	104
C. 1. Strukturwandel durch Dissoziierung und Entmotivierung ..	108
2. Von der Synthese zur Analyse: Die Entstehung des Wortver-	
bands	111
3. Volksetymologie	116
4. Wortschwund	117
III. Weitere charakteristische Erscheinungsformen des englischen	
Wortschatzes	122
1. Zum Homophonenreichtum des Englischen	122
2. Bedeutungsaufspaltung und Dublettenbildung	125
3. Lexikalische Isolierung (solitäre Wörter)	127
4. Die Nullableitung (sog. Konversion)	128
5. Moderne Wortkürzungs- und Wortmischungsverfahren	133
a) Wortkürzungen (clippings)	133
b) Wortmischungen (blends)	134
c) Rückbildungen (back-derivations)	135
d) Buchstabenwörter (letter-words)	136
IV. Die Schichtung des englischen Wortschatzes	138
1. Gliederung nach dem Wortstatus	138
2. a) Standard English – Modified Standard	144
b) Slang	147
c) Cant	152
d) Dialekte (Mundarten)	153
 Karten	 164
 Abkürzungsverzeichnis	 166
 Bibliographie	 169
 Register	 172